



INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION
COMMISSION OCÉANOGRAPHIQUE INTERGOUVERNEMENTALE
COMISIÓN OCEANOGRÁFICA INTERGUBERNAMENTAL
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات
政府间海洋学委员会

UNESCO – 7 Place de Fontenoy - 75352 Paris Cedex 07 SP, France
<http://ioc.unesco.org> - contact phone: +33 (0)1 45 68 03 18
E-mail: v.ryabinin@unesco.org

Циркулярное письмо МОК № 2828

IOC/VR/KY/pbo

(рассылается на английском, испанском, русском и французском языках) 20 января 2021 г.

Кому: Официальным национальным координационным органам по связи с МОК в государствах – членах Исполнительного совета МОК
Исполнительным главам организаций, входящих в сеть «ООН-океаны»
Исполнительным главам межправительственных и неправительственных организаций, сотрудничающих с МОК

Копии: Другим государствам – членам МОК
Председателю и заместителям председателя Комиссии
Постоянным представителям/миссиям наблюдателей государств – членов МОК при ЮНЕСКО
Национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО государств – членов МОК
Должностным лицам основных вспомогательных органов МОК (научных, технических и региональных)

Содержание: Приглашение на перенесенную 53-ю сессию Исполнительного совета МОК, которая пройдет в режиме онлайн с 1 по 9 февраля 2021 г.

Настоящее циркулярное письмо дополняет консультации, проведенные председателем МОК г-ном Ариэлем Э. Троици с государствами-членами посредством циркулярных писем 2799, 2813 и 2818. Оно содержит технические указания, касающиеся проведения 53-й сессии Исполнительного совета МОК – первой сессии руководящего органа МОК, которая пройдет онлайн. 53-й сессии Исполнительного совета МОК будут предшествовать совещание должностных лиц, которое пройдет 1 февраля, и заседание межсессионной финансовой консультативной группы (МФКГ), запланированное на 2 февраля. Пленарное заседание откроется в 13:00 по ЦЕВ 3 февраля 2021 г. Успешное проведение сессии является сложной технической и организационной задачей, однако я очень надеюсь, что эта сессия позволит получить от государств-членов рекомендации, столь необходимые для руководства работой Секретариата в ключевых сферах деятельности МОК.

Государствам – членам Исполнительного совета (ИС) МОК и наблюдателям **предлагается в срочном порядке уведомить Секретариат (p.boned@unesco.org и v.ryabinin@unesco.org) о составе их делегаций.** Пожалуйста, четко укажите **лицо, назначенное главой делегации,**

Chairperson

Mr Ariel Hernan TROISI
Technical Secretary
Navy Hydrographic Service
Av. Montes de Oca 2124
C1270ABV Buenos Aires
ARGENTINA

Executive Secretary

Dr Vladimir RYABININ
Intergovernmental Oceanographic
Commission – UNESCO
7 Place de Fontenoy
75352 Paris Cedex 07 SP
FRANCE

Vice-Chairpersons

Ms Monika BREUCH-MORITZ
c/o Secretariat of German IOC Section
Federal Maritime and Hydrographic Agency
Bernhard-Nocht-Str. 78 78
20359 Hamburg
GERMANY

Dr Alexander FROLOV
Assistant to the President
National Research Center "Kurchatov Institute"
Academika Kurchatova pl., 1
123182 Moscow
RUSSIAN FEDERATION

Mr Frederico Antonio SARAIVA NOGUEIRA
Navy Captain (Ret) Directorate
of Hydrography and Navigation
Rua Barao de Jaceguai S/N
24048-900 Niterói
BRAZIL

Dr Satheesh Chandra SHENOI
Former Director
Indian National Centre for Ocean Information
Services (INCOIS)
Pragati Nagar, Nizampet
P.O. 5000 Hyderabad - 90
INDIA

Dr Karim HILMI
Head of Oceanography Department
Institut National de Recherche
Halieutique (INRH)
02, Boulevard Sidi Abderrahmane
Ain Diab
20180 Casablanca
MOROCCO

и, возможно, одного его заместителя, а также предоставьте официальные адреса электронной почты главы делегации и его заместителя, которые будут использоваться для их подключения к онлайн-мероприятиям.

Дистанционное участие во всех заседаниях 53-й сессии Исполнительного совета будет обеспечиваться с помощью платформы Zoom. Будут проводиться заседания трех типов: (i) пленарное заседание, (ii) заседания МФКГ и комитета по финансовым вопросам и (iii) заседания комитета по резолюциям.

Пленарное заседание: это заседание будет организовано в форме интернет-семинара на платформе Zoom, в ходе которого **назначенные главы делегаций государств – членов ИС и их заместители** будут зарегистрированы Секретариатом в качестве **участников дискуссии**. **Всем остальным участникам пленарного заседания 53-й сессии ИС предлагается как можно скорее зарегистрироваться** по следующей ссылке:

https://unesco-org.zoom.us/webinar/register/WN_i8uagSwIR6iUPAR9IkII4.

Еще раз поясню, что назначенные главы делегаций государств – членов ИС и их заместители не должны использовать эту ссылку для регистрации в качестве участников пленарного заседания, поскольку они будут зарегистрированы Секретариатом и получают личную ссылку для участия в нем. Это необходимо по соображениям безопасности, а также в организационных и процедурных целях.

Примечание: всем зарегистрированным участникам будет предоставлена возможность брать слово на пленарном заседании, а главы делегаций государств – членов ИС и их заместители будут иметь постоянный доступ к микрофону.

Заседания МФКГ/комитета по финансовым вопросам и комитета по резолюциям: эти заседания будут организованы в режиме «встреч» Zoom, а это значит, что **все делегаты**, включая глав делегаций государств – членов ИС и их заместителей, желающие принять участие в заседаниях МФКГ/комитета по финансовым вопросам и комитета по резолюциям, в дополнение к регистрации на пленарном заседании должны зарегистрироваться для участия в каждом из этих заседаний с помощью приведенных ниже регистрационных ссылок. Следует использовать следующие ссылки:

МФКГ и комитет по финансовым вопросам:

https://unesco-org.zoom.us/meeting/register/tJAtdGrT0rHNcE8W2Nw_f2I2ajKm-YDeL-

комитет по резолюциям:

<https://unesco-org.zoom.us/meeting/register/tJUvf-yopzgjHNMHaZUkgOIPtKzYzIEHZBkd>

Предлагаю вам ознакомиться с прилагаемыми руководствами по проведению заседаний сессии, в которых содержится дополнительная информация о регистрации и порядке работы.

Эти руководства и документы сессии размещены на специальной странице в интернете (<https://oceanexpert.org/event/2805>), где также находится традиционный динамический календарь, с помощью которого можно получить информацию о параллельных мероприятиях и времени подключения к ним с использованием платформы Zoom.

В ходе пленарного заседания, как обычно, будет обеспечиваться устный перевод на четыре официальных языка Комиссии (английский, испанский, русский и французский). Заседания МФКГ и комитета по финансовым вопросам будут сопровождаться переводом на английский и французский языки. В ходе обсуждений презентации в формате PowerPoint, документы, а также проекты решений и резолюций будут демонстрироваться на экране на английском языке. Их переводы на другие языки будут доступны на странице сессии в интернете.

Сотрудники Секретариата, ответственные за различные заседания и пункты повестки дня, указаны в приложении. Их задача – находиться на прямой связи до и во время сессии, если в

этом возникнет необходимость. С документами, первоначально подготовленными для сессии, запланированной на июнь 2020 г. и впоследствии перенесенной на более поздний срок, по-прежнему можно ознакомиться по адресу: <http://www.ioc-unesco.org/ec53>.

Прошу иметь в виду, что последняя (обновленная) редакция документа о принятых и предлагаемых мерах (ИОС/ЕС-53/АР Rev.2) теперь включает добавление и исправление. В этом документе содержится проект резолюции по объявленному ООН Десятилетию наук об океане в интересах устойчивого развития, незначительная поправка к ранее опубликованному проекту резолюции по вопросам управления и программы и бюджета Комиссии (этот исправленный вариант уже был разослан членам МФКГ), а также информация о предлагаемой кандидатуре председателя комитета по резолюциям.

Хотел бы также пригласить вас принять участие в **онлайн-мероприятии высокого уровня «Дивный новый океан»**, посвященном началу Десятилетия океана. Оно состоится 3 февраля по завершении пленарного заседания, в 16.15 по ЦЕВ. В видеообращениях и тематических дискуссиях в прямом эфире примут участие мировые лидеры, представляющие правительства, благотворительные организации и учреждения системы ООН, а также видные ученые-океанологи. Ссылка для участия в этом мероприятии будет разослана всем государствам-членам и партнерам в конце января.

Секретариат МОК будет рад приветствовать вас на 53-й сессии Исполнительного совета МОК в режиме онлайн. Благодарю вас за понимание исключительного характера этой сессии и надеюсь, что дух конструктивного сотрудничества, продемонстрированный во время наших предварительных консультаций и в ходе работы в сложных условиях в течение прошедшего года, будет сопутствовать нам и далее и поможет успешно провести 53-ю сессию Исполнительного совета.

С искренним уважением,

(подпись)

Владимир Рябинин
Исполнительный секретарь

Приложения:

Список ответственных сотрудников

Пересмотренная предварительная повестка дня и расписание работы сессии

Список государств – членов МОК, входящих в состав Исполнительного совета в 2019-2021 гг.

Руководства по проведению заседаний 53-й сессии ИС

Ответственные сотрудники

Совещание должностных лиц МОК		Ксения Ивинек (k.yvinec@unesco.org)
МФКГ и сессионный комитет по финансовым вопросам	Председатель: проф. Карим Хилми (председатель, karimhilmi15@gmail.com)	Ксения Ивинек (секретарь, k.yvinec@unesco.org)
Комитет по резолюциям	Председатель: заместитель председателя МОК Моника Бройх-Мориц (monika.breuch@gmx.de) (предложена должностными)	Джулиан Барбьер (секретарь, j.barbiere@unesco.org).

	лицами на пост председателя комитета при условии одобрения Советом)	
Десятилетие ООН, посвященное науке об океане в интересах устойчивого развития	Джулиан Барбьер (j.barbiere@unesco.org) и Элисон Клаузен (a.clausen@unesco.org)	
Науки об океане	Сальваторе Арико (s.arico@unesco.org)	
Наблюдения за океаном	Альберт Фишер (a.fischer@unesco.org)	
Обмен океанографическими данными и информацией	Петер Писсьерссенс (p.pissierssens@unesco.org)	
Группа по цунами	Бернардо Альяга (b.aliaga@unesco.org)	
Морская политика и региональная координация	Джулиан Барбьер (j.barbiere@unesco.org).	
Организационные вопросы и документация	Патрис Бонед (p.boned@unesco.org)	
Коммуникация	Винисиус Линдозо (v.lindoso@unesco.org)	
Канцелярия	Елена Ясырева (исполнительный помощник Исполнительного секретаря, e.iasyрева@unesco.org).	
Техническая поддержка	Если у вас возникнут трудности с подключением к заседаниям, обращайтесь по телефону +33 1 45 68 03 33. По другим техническим вопросам следует обращаться в службы интерактивной поддержки и вопросов/ответов платформы Zoom (см. руководства по проведению заседаний).	



**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ
(ЮНЕСКО)**

**Пятьдесят третья сессия Исполнительного совета
ЮНЕСКО, Париж, 3-9 февраля 2021 г. онлайн**

Четвертая пересмотренная предварительная повестка дня

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

Устный доклад Председателя

2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

2.1 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЮОС/ЕС-53/2.1 Doc. Rev.4 Четвертая пересмотренная предварительная повестка дня

ЮОС/ЕС-53/2.1 Doc. Add. Rev.3 Третье пересмотренное предварительное расписание работы

ЮОС/ЕС-53/AP Rev.2&Add. Второй пересмотренный документ о принятых и предлагаемых мерах

2.2 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА

2.3 УЧРЕЖДЕНИЕ СЕССИОННЫХ КОМИТЕТОВ И РАБОЧИХ ГРУПП

2.4 ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

ЮОС/ЕС-53/DocList Предварительный список документов

ЮОС/ЕС-53/2.4.Inf. Организация работы сессии

**3. ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ, ПРОДЕЛАННОЙ ПОСЛЕ
30-Й СЕССИИ АССАМБЛЕИ, И ОБ ИСПОЛНЕНИИ БЮДЖЕТА [статья 49.1 Правил
процедуры]**

[ЮОС/ЕС-53/3.1.Doc\(1\)](#) Доклад Исполнительного секретаря МОК о работе, проделанной в период после 30-й сессии Ассамблеи

ЮОС/ЕС-53/3.1.Doc(1)Part 2 Краткая обновленная информация о проделанной после 30-й сессии Ассамблеи работе, представляемая Исполнительным секретарем МОК

[ЮОС/ЕС-53/3.1.Doc\(2\)](#) Доклад об исполнении бюджета в 2018-2019 гг. и общей структуре бюджета на 2020-2021 гг.

ЮОС/INF-1393 Предложение о концепции доклада о состоянии Мирового океана

- [IOC/INF-1387](#) Неофициальный документ о существующих и потенциально возможных услугах МОК-ЮНЕСКО в поддержку будущего международного юридически обязывающего документа о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции (сентябрь 2020 г.)
- IOC/INF-1394 Доводы в пользу изменения организации управления ИОСИНДИО: предложение об изменении статуса ИОСИНДИО на статус подкомиссии МОК для Индийского океана
- IOC/EC-53/3.1.Inf(1) Проект меморандума о взаимопонимании между МОК ЮНЕСКО и Ассоциацией стран Индоокеанского кольца (АСИК)
- IOC/EC-53/3.1.Inf(2) Проект меморандума о взаимопонимании между МОК ЮНЕСКО и Тихоокеанским сообществом (СТС)

4. ПРОГРАММНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- 4.1 ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ПОДГОТОВКЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПОСВЯЩЕННОГО НАУКЕ ОБ ОКЕАНЕ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ, И ПРОЕКТ ПЛАНА ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ [резолуции 39 C/25, XXIX-1, XXX-1]

[IOC/EC-53/4.1.Doc\(1\)](#) Rev. Обновленная информация о ходе осуществления Плана действий по подготовке Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, включая результаты обзора первоначального проекта плана проведения Десятилетия

[IOC/EC-53/4.1.Doc\(1\) Add.](#) Доклад об итогах консультативного процесса в рамках подготовки плана проведения Десятилетия ООН, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, до его представления Генеральной Ассамблее ООН на ее 75-й сессии

IOC/EC-53/4.1.Doc(1) Add.2 Обобщающий доклад об итогах региональных консультаций по проведению Десятилетия (2019-2020 гг.)

Документ ГА ООН, который заменит собой IOC/EC-53/4.1.Doc(2) План проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития

IOC/EC-53/4.1.Doc(3) Пересмотренный круг ведения исполнительной группы планирования Десятилетия для деятельности в 2021 г. в качестве временного консультативного совета по проведению Десятилетия

IOC/EC-53/4.1.Inf(1) Проект оперативных руководящих принципов создания коллективных центров по проведению Десятилетия и определения партнеров-исполнителей

IOC/INF-1383 Программный вклад МОК в проведение Десятилетия (2021-2030 гг.)

5. УПРАВЛЕНИЕ И ПОДГОТОВКА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

- 5.1 ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ МОК НА 2022-2029 ГГ. (ДОКУМЕНТ 41 С/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2022-2025 ГГ. (ДОКУМЕНТ 41 С/5)
[резолюция ХХХ-3]

[ЮО/ЕС-53/5.1.Doc\(1\)](#) Проект среднесрочной стратегии МОК на 2022-2029 гг.

[ЮО/ЕС-53/5.1.Doc\(2\)](#) Проект программы и бюджета на 2022-2025 гг.

ЮО/INF-1383 Программный вклад МОК в проведение Десятилетия (2021-2030 гг.)

- 5.2 ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ
[резолюция ХХХ-3]

[ЮО/ЕС-53/5.1.Doc\(1\)](#) Проект среднесрочной стратегии МОК на 2022-2029 гг.

[ЮО/ЕС-53/5.1.Doc\(2\)](#) Проект программы и бюджета на 2022-2025 гг.

[ЮО/ЕС-53/3.1.Doc\(2\)](#) Доклад об исполнении бюджета за 2018-2019 гг. и краткая презентация бюджета на 2020-2021 гг.

ЮО/INF-1383 Программный вклад МОК в проведение Десятилетия (2021-2030 гг.)

6. СЛЕДУЮЩИЕ СЕССИИ РУКОВОДЯЩИХ ОРГАНОВ МОК

[ст. 7.С.8 Устава, статьи 8.3 и 21.2 (с) Правил процедуры, статья 19.2 Правил процедуры]

7. ПРИНЯТИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ И ПОРЯДОК ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ НАД ДОКЛАДОМ

8. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ



INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION

(of UNESCO)

Fifty-third Session of the Executive Council

Paris, 3–9 February 2021 [Online session]

IOC/EC-53/2.1 Doc Add.Rev.3

Paris, 27 November 2020

English only

THIRD REVISED PROVISIONAL TIMETABLE

Time	Monday 1 st Feb.	Tuesday 2 nd Feb.	Wednesday 3 rd Feb.	Thursday 4 th Feb.	Friday 5 th Feb.	Monday 8 th Feb.	Tuesday 9 th Feb.
12.00 – 13.00				<i>Financial Committee (I)</i>		<i>Financial Committee (optional)</i>	
13.00 – 13.30	OFFICERS MEETING	INTERSESSIONAL FINANCIAL ADVISORY GROUP	1. Opening 2. Organization of the Session (2.1 – 2.4) 3. Report of the Executive Secretary on the work accomplished since IOC-30 Assembly (short introduction)	3. & 5. (Cont'd) <i>Replies of the Executive Secretary to the debate</i>	<u>4.1 (Decade Cont'd)</u>	<i>Resolutions Committee</i>	6. Next Sessions of IOC Governing Bodies
13.30 – 14.30			5. Governance, Programming and Budgeting (introduction) <u>5.1</u> Draft MTS / Programme & Budget 3. & 5..(Debate) <i>Replies of the Executive Secretary to the debate</i>	4. Programmatic Developments <u>4.1</u> UN Decade Roadmap & Implementation Plan			
14.30 – 16.00							
16.00 – 17.00							

INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION
(of UNESCO)

The **IOC Executive Council** shall consist of up to 40 Member States, including those Member States of which the elected chairperson and the five Vice-chairpersons are nationals.

List of current States members of the IOC Executive Council (39)
elected at the 30th Session of the IOC Assembly (Paris, 26 June–4 July 2019)

(List as of 3 July 2019)

Electoral Group I (10 seats)

1. Canada
2. France
3. **Germany** **Vice-Chairperson:** Ms Monika Breuch-Moritz *(2nd term)*
4. Greece
5. Italy
6. Portugal
7. Spain
8. Sweden
9. Turkey
10. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Electoral Group II (3 seats)

1. Bulgaria
2. **Russian Federation** **Vice-Chairperson:** Dr Alexander Frolov *(1st term)*
3. *vacant seat*

Electoral Group III (9 seats)

1. **Argentina** **Chairperson:** Mr Ariel Hernan Troisi *(1st term)*
2. **Brazil** **Vice-Chairperson:** Mr Frederico Antonio Saraiva Nogueira *(1st term)*
3. Chile
4. Colombia
5. Grenada
6. Mexico
7. Peru
8. Saint Vincent and the Grenadines
9. Uruguay

Electoral Group IV (9 seats)

1. Australia
2. China
3. **India** **Vice-Chairperson:** Dr Satheesh Chandra Shenoi *(1st term)*
4. Iran (Islamic Republic of)
5. Japan
6. Pakistan
7. Philippines
8. Republic of Korea
9. Thailand

Electoral Group V (9 seats)

1. Côte d'Ivoire
2. Egypt
3. Kenya
4. Kuwait
5. Madagascar
6. Morocco
7. Oman
8. Senegal
9. South Africa

Vice-Chairperson: Dr Karim Hilmi (*1st term*)